



## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 21.11.2011

Revisione: 21.11.2011

### 1 Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

- **Identificatore del prodotto**
- **Denominazione commerciale:** **KEIM XPor-Leichtmörtel**
- **Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati**
- **Utilizzazione della Sostanza / del Preparato** Intonaco in polvere
- **Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza**
- **Produttore/fornitore:**

KEIMFARBEN GmbH & Co. Keimstraße 16	KEIMFARBEN Colori minerali srl a socio unico Sciaves, Fôrche 10
D-86420 DIEDORF	I-39040 Naz – Sciaves (BZ)
Telefon: +49(0)821/4802-0	Telefon: +39(0)472 410158
Telefax: +49(0)821/4802-210	Telefax: +39(0)472 412570
- **Informazioni fornite da:**  
Sig. Ianes telefono: + 39(0)472 410158  
[silvio.ianes@keim.it](mailto:silvio.ianes@keim.it)
- **Numero telefonico di emergenza:**  
GBK Gefahrgut Büro GmbH  
Emergency number: +49(0)6132/84463

### 2 Identificazione dei pericoli

- **Classificazione della sostanza o della miscela**
- **Classificazione secondo la direttiva 67/548/CEE o direttiva 1999/45/CE**  
Xi; Irritante  
R37/38-41: Irritante per le vie respiratorie e la pelle. Rischio di gravi lesioni oculari.
- **Sistema di classificazione:**  
La classificazione corrisponde alle attuali liste della CE, è tuttavia integrata da dati raccolti da bibliografia specifica e da dati forniti dall'impresa.
- **Elementi dell'etichetta**
- **Classificazione secondo le direttive CEE:**  
Il prodotto è classificato e codificato conformemente alle direttive CE/norme sulle sostanze pericolose.
- **Sigla ed etichettatura di pericolosità del prodotto:**  
Xi Irritante
- **Natura dei rischi specifici (frasi R):**  
37/38 Irritante per le vie respiratorie e la pelle.  
41 Rischio di gravi lesioni oculari.
- **Consigli di prudenza (frasi S):**  
2 Conservare fuori della portata dei bambini.  
22 Non respirare le polveri.  
24/25 Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.  
26 In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico.  
36/37/39 Usare indumenti protettivi e guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.  
46 In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.

(continua a pagina 2)



## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 21.11.2011

Revisione: 21.11.2011

**Denominazione commerciale: KEIM XPor-Leichtmörtel**

(Segue da pagina 1)

- **Altri pericoli**  
Questo prodotto contiene cemento. Il cemento ha reazione alcalina con l'umidità o con l'acqua. Evitare il contatto con gli occhi e il contatto prolungato con la pelle.
- **Risultati della valutazione PBT e vPvB**
- **PBT:** Non applicabile.
- **vPvB:** Non applicabile.

### 3 Composizione/informazioni sugli ingredienti

- **Caratteristiche chimiche: Miscela**
- **Descrizione:** Composizione delle seguenti sostanze con additivi non pericolosi.

- **Sostanze pericolose:**

CAS: 65997-15-1 EINECS: 266-043-4	cemento Portland, composti chimici	10-25%
	Xi R37/38-41 Eye Dam. 1, H318; Skin Irrit. 2, H315; STOT SE 3, H335	
CAS: 1305-62-0 EINECS: 215-137-3	diidrossido di calcio	2,5-10%
	Xi R37/38-41 Eye Dam. 1, H318; Skin Irrit. 2, H315; STOT SE 3, H335	

- **Ulteriori indicazioni:**  
Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16

### 4 Misure di primo soccorso

- **Descrizione delle misure di primo soccorso**
- **Indicazioni generali:** Consigliamo di presentare questa scheda di sicurezza al medico.
- **Inalazione:** Portare in zona ben areata, in caso di disturbi consultare il medico.
- **Contatto con la pelle:**  
Lavare immediatamente con acqua e sapone sciacquando accuratamente.  
In caso di irritazioni cutanee persistenti consultare il medico.
- **Contatto con gli occhi:**  
Lavare con acqua corrente per diversi minuti tenendo le palpebre ben aperte e consultare il medico.
- **Ingestione:**  
Risciacquare la bocca e bere molta acqua.  
Non provocare il vomito, chiamare subito il medico.
- **Indicazioni per il medico:**
- **Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati**  
Non sono disponibili altre informazioni.
- **Indicazione della eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**  
Non sono disponibili altre informazioni.

(continua a pagina 3)



## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 21.11.2011

Revisione: 21.11.2011

**Denominazione commerciale: KEIM XPor-Leichtmörtel**

(Segue da pagina 2)

### 5 Misure antincendio

- **Mezzi di estinzione**
- **Mezzi di estinzione idonei:**  
Il prodotto stesso non è infiammabile, ma prendere le misure antiincendio adeguate per le vicinanze.  
CO<sub>2</sub>, polvere o acqua nebulizzata. Estinguere gli incendi di grosse dimensioni con acqua nebulizzata o con schiuma resistente all'alcool.
- **Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela**  
Non sono disponibili altre informazioni.
- **Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**
- **Mezzi protettivi specifici:** Equipaggiamento con autorespiratore.
- **Altre indicazioni**  
Smaltire come previsto dalle norme di legge i residui dell'incendio e l'acqua contaminata usata per lo spegnimento.  
In caso d'incendio, non inalare il fumo, i gas e i vapori.

### 6 Misure in caso di rilascio accidentale

- **Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**  
Osservare le normative vigenti di protezione (vedi punto 7 e 8).
- **Precauzioni ambientali:**  
Impedire infiltrazioni nella fognatura/nelle acque superficiali/nelle acque freatiche.
- **Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica:**  
Chiudere gli scarichi (rischio di otturazione)  
Evitare la formazione di polvere.  
Raccogliere con mezzi meccanici.  
Smaltire il materiale raccolto come previsto dalla legge.  
Pulire accuratamente le superfici sporcate.
- **Riferimento ad altre sezioni**  
Per informazioni relative ad un manipolazione sicura, vedere capitolo 7.  
Per informazioni relative all'equipaggiamento protettivo ad uso personale vedere Capitolo 8.  
Per informazioni relative allo smaltimento vedere Capitolo 13.

### 7 Manipolazione e immagazzinamento

- **Manipolazione:**
- **Precauzioni per la manipolazione sicura**  
Evitare la formazione di polvere.  
Non inalare la polvere.  
Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.  
Equipaggiamento per la protezione personale vedi punto 8. Rispettare le vigenti norme di protezione e di sicurezza.
- **Indicazioni in caso di incendio ed esplosione:**  
Il prodotto non è infiammabile.  
Non sono richiesti provvedimenti particolari.

(continua a pagina 4)



## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 21.11.2011

Revisione: 21.11.2011

**Denominazione commerciale: KEIM XPor-Leichtmörtel**

(Segue da pagina 3)

- **Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità**
- **Stoccaggio:**
- **Requisiti dei magazzini e dei recipienti:**  
Conservare solo all'interno dei fusti originali ancora chiusi.
- **Indicazioni sullo stoccaggio misto:** Immagazzinare separatamente da acidi.
- **Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:**  
Conservare in luogo fresco e asciutto in imballaggi ben chiusi.  
Proteggere da umidità e acqua.  
Minimizzare la formazione di polvere e scorie.
- **Classe di stoccaggio:** 13
- **Usi finali specifici** Non sono disponibili altre informazioni.

### 8 Controllo dell'esposizione/protezione individuale

- **Ulteriori indicazioni sulla struttura di impianti tecnici:**  
Nessun dato ulteriore, vedi punto 7.

- **Parametri di controllo**

- **Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro:**

<b>65997-15-1 cemento Portland, composti chimici</b>	
TWA	(10) mg/m <sup>3</sup> (e)
<b>1305-62-0 diidrossido di calcio</b>	
TWA	5 mg/m <sup>3</sup>

- **Ulteriori indicazioni:** Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.

- **Controlli dell'esposizione**

- **Mezzi protettivi individuali:**

- **Norme generali protettive e di igiene del lavoro:**

Aspirare gli abiti contaminati, non soffiare né spazzolare.

Tenere lontano da cibo, bevande e foraggi.

Togliere immediatamente gli abiti contaminati.

Lavarsi le mani prima dell'intervallo o a lavoro terminato.

Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.

Non inalare polvere/fumo/nebbia.

- **Maschera protettiva:**

Con sostanze in sospensione/sviluppo polvere:

Filtro: P

- **Guanti protettivi:** Guanti protettivi per la protezione delle mani.

- **Materiale dei guanti**

è idoneo p. es.:

Guanti di cotone trattati con nitrile

La scelta dei guanti adatti non dipende soltanto dal materiale bensì anche da altre caratteristiche di qualità variabili da un produttore a un altro. Poiché il prodotto rappresenta una formulazione di più sostanze, la stabilità dei materiali dei guanti non è calcolabile in anticipo e deve essere testata prima dell'impiego

- **Tempo di permeazione del materiale dei guanti**

Richiedere dal fornitore dei guanti il tempo di passaggio preciso il quale deve essere rispettato.

(continua a pagina 5)



## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 21.11.2011

Revisione: 21.11.2011

**Denominazione commerciale: KEIM XPor-Leichtmörtel**

(Segue da pagina 4)

- **Occhiali protettivi:** Occhiali protettivi per la protezione degli occhi.
- **Tuta protettiva:** Tuta protettiva per la protezione del corpo.

### 9 Proprietà fisiche e chimiche

- **Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**

- **Indicazioni generali**

- **Aspetto:**

**Forma:** Polvere  
**Colore:** bianco naturale

- **Odore:** Inodore

- **Soglia olfattiva:** Non definito.

- **valori di pH a 20°C:** 11,5-13\*  
miscolato con acqua

- **Cambiamento di stato**

**Temperatura di fusione/ambito di fusione:** Si degrada al punto di fusione.

**Temperatura di ebollizione/ambito di ebollizione:** Non applicabile.

- **Punto di infiammabilità:** Non applicabile.

- **Infiammabilità (solido, gassoso):** Non definito.

- **Temperatura di accensione:**

**Temperatura di decomposizione:** Non definito.

- **Autoaccensione:** Prodotto non autoinfiammabile.

- **Pericolo di esplosione:** Prodotto non esplosivo.

- **Limiti di infiammabilità:**

**Inferiore:** Non definito.

**Superiore:** Non definito.

- **Tensione di vapore:** Non applicabile.

- **Densità a 20°C:** 0,8\* g/cm<sup>3</sup>  
Massa volumica

- **Densità relativa** Non definito.

- **Densità del vapore** Non applicabile.

- **Velocità di evaporazione** Non applicabile.

- **Solubilità in/Miscibilità con acqua:** Poco solubile.  
miscelabile

- **Coefficiente di distribuzione (n-Octanol/ acqua):** Non definito.

- **Viscosità:**

**Dinamica:** Non applicabile.

(continua a pagina 6)



## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 21.11.2011

Revisione: 21.11.2011

**Denominazione commerciale: KEIM XPor-Leichtmörtel**

(Segue da pagina 5)

<p><b>Cinematica:</b> · <b>Altre informazioni</b></p>	<p>Non applicabile. * I valori si riferiscono al prodotto fresco e possono variare col tempo.</p>
-----------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------

### 10 Stabilità e reattività

- **Reattività**
- **Stabilità chimica**
- **Decomposizione termica/ condizioni da evitare:**  
Il prodotto non si decompone se utilizzato secondo le norme.
- **Possibilità di reazioni pericolose** Non sono note reazioni pericolose.
- **Condizioni da evitare** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Materiali incompatibili:** Acidi
- **Prodotti di decomposizione pericolosi:**  
Prodotto di decomposizione innocuo se conservato e manipolato correttamente.

### 11 Informazioni tossicologiche

- **Informazioni sugli effetti tossicologici**
- **Tossicità acuta:**
- **Irritabilità primaria:**
- **sulla pelle:** Irrita la pelle e le mucose.
- **sugli occhi:** Forte irritazione con rischio di gravi lesioni oculari.
- **nell'inalare:** irrita gli organi di respirazione
- **nell'ingerire** Possibilità di irritazione
- **Sensibilizzazione:**  
Il prodotto ha un contenuto cromatico ridotto. Mantenendo il magazzinaggio indicato, non c'è da aspettarsi un'azione sensibile.
- **Ulteriori dati tossicologici:**  
Il prodotto, in base al metodo di calcolo della direttiva generale della Comunità sulla classificazione dei preparati nella sua ultima versione valida, presenta i seguenti rischi:  
Irritante

### 12 Informazioni ecologiche

- **Tossicità**
- **Tossicità acquatica:** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Persistenza e degradabilità** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Comportamento in compartimenti ecologici:**
- **Potenziale di bioaccumulo** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Mobilità nel suolo** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Ulteriori indicazioni in materia ambientale:**
- **Indicazione AOX:**  
Il prodotto, in base alle ns. conoscenze, non contiene nessun alogeno legato organicamente. Il prodotto non contribuisce all'AOX delle acque di scarico.

(continua a pagina 7)



## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 21.11.2011

Revisione: 21.11.2011

**Denominazione commerciale: KEIM XPor-Leichtmörtel**

(Segue da pagina 6)

- **Contiene in conformità con la formulazione i seguenti metalli pesanti e composti indicati nella direttiva CEE n 76/464:**  
In base al ns. attuali conoscenze, il prodotto non contiene metalli pesanti e legami di cui alla normativa EG 76/464/EWG.
- **Ulteriori indicazioni:**  
Non immettere nelle acque freatiche, nei corsi d'acqua o nelle fognature non diluito o in grandi quantità.  
Non disponiamo attualmente di valori di tossicità ambientale.  
Pericolosità per le acque classe 1 (D) (Autoclassificazione): poco pericoloso
- **Risultati della valutazione PBT e vPvB**
- **PBT:** Non applicabile.
- **vPvB:** Non applicabile.
- **Altri effetti avversi** Non sono disponibili altre informazioni.

### 13 Considerazioni sullo smaltimento

- **Metodi di trattamento dei rifiuti**
- **Consigli:**  
Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici Non immettere nelle fognature.  
Smaltimento in conformità alle norme vigenti.

**Catalogo europeo dei rifiuti**

17 01 01	cemento
----------	---------

- **Imballaggi non puliti:**
- **Consigli:**  
Gli imballaggi non contaminati possono essere sottoposti a riciclaggio.  
Smaltimento in conformità alle norme vigenti.
- **Detergente consigliato:** Acqua eventualmente con l'aggiunta di detersivi.

### 14 Informazioni sul trasporto

- |                                                    |                  |
|----------------------------------------------------|------------------|
| · <b>Numero ONU</b>                                |                  |
| · <b>ADR, IMDG, IATA</b>                           | non applicabile  |
| · <b>Nome di spedizione dell'ONU</b>               |                  |
| · <b>ADR, IMDG, IATA</b>                           | non applicabile  |
| · <b>Classi di pericolo connesso al trasporto</b>  |                  |
| · <b>ADR, IMDG, IATA</b>                           |                  |
| · <b>Classe</b>                                    | non applicabile  |
| · <b>Gruppo di imballaggio</b>                     |                  |
| · <b>ADR, IMDG, IATA</b>                           | non applicabile  |
| · <b>Pericoli per l'ambiente:</b>                  |                  |
| · <b>Marine pollutant:</b>                         | No               |
| · <b>Precauzioni speciali per gli utilizzatori</b> | Non applicabile. |

(continua a pagina 8)

IT



## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 21.11.2011

Revisione: 21.11.2011

**Denominazione commerciale: KEIM XPor-Leichtmörtel**

(Segue da pagina 7)

- |                                                                                      |                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <b>· Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL 73/78 ed il codice IBC</b> | Non applicabile.                                                             |
| <b>· Trasporto/ulteriori indicazioni:</b>                                            | Non è da considerarsi merce pericolosa in base alle normative dei trasporti. |

### 15 Informazioni sulla regolamentazione

- **Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela**
- **Disposizioni nazionali:**
- **Classe di pericolosità per le acque:**  
Pericolosità per le acque classe 1 (WGK1) (Autoclassificazione): poco pericoloso.
- **Valutazione della sicurezza chimica:**  
Una valutazione della sicurezza chimica non è stata effettuata.

### 16 Altre informazioni

I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale.

- **Fraasi rilevanti**
  - H315 Provoca irritazione cutanea.
  - H318 Provoca gravi lesioni oculari.
  - H335 Può irritare le vie respiratorie.
  - R37/38 Irritante per le vie respiratorie e la pelle.
  - R41 Rischio di gravi lesioni oculari.
- **Scheda rilasciata da:** Reparto sicurezza prodotti
- **Interlocutore:** Sig.ra Popescu
- **\* Dati modificati rispetto alla versione precedente**